

|                    |                     |                    |                    |
|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| Art des Fahrzeuges | Fabrikmarke         | Typ                | Typenschein-Nummer |
| Traktor            | H U E R L I M A N N | D 115 Synchronatic | CH 4395 16         |

|                    |   |                                      |                    |
|--------------------|---|--------------------------------------|--------------------|
| Hersteller         | Hans HUERLIMANN, Traktorenwerke, 9500 Wi l / SG   |                                      |                    |
| Erkennungsmerkmale | "D 115" sowie "Synchronatic" beidseitig auf Motorverschaltung - "D 115" auf Hersteller-Plakette |                                      |                    |
| Herstellerplakette | rechts, Mitte oben auf Fahrgestell-Block  |                                      |                    |
| Fahrgestellnummer  | rechts, Mitte unten auf Fahrgestell-Block   |                                      |                    |
| Motorkennzeichen   | "D 110" rechts, Mitte unten auf Motorblock  |                                      |                    |
| Hauptimporteur     | -   |                                      |                    |
| Geprüftes Fahrzeug | 21677   | Unveränderliche Zeichen im Typencode | D 115 Synchronatic |

### FAHRGESTELL

|                   |   |              |             |
|-------------------|---|--------------|-------------|
| Anzahl Achsen     | 2   | Anzahl Räder | 4           |
| Lenkung           | mechanisch, a.W. mit hydr. Unterstützung  |              |             |
| Getriebe          | mechanisch vollsynchronisiert + Zusatzgetriebe                                      |              |             |
| Anzahl Gänge      | 2 x 6   | Achsantrieb  | Hinterräder |
| Betriebsbremse    | mechanisch, IB, a.W. mit hydr. Unterstützung<br>(von 3-Punkt-Hydraulikpumpe) auf HR |              |             |
| Hilfsbremse       | mechanisch, IB, auf HR + Einzelradbremse (Hand-<br>hebel)                           |              |             |
| Feststellbremse   | do. Hilfsbremse   |              |             |
| Dauerbremse       | -   |              |             |
| 2-Kreis-Kontrolle | -   |              |             |

### MOTOR

|               |                |                 |       |
|---------------|----------------|-----------------|-------|
| Marke         | HUERLIMANN     | Typ             | D 110 |
| Bauart        | Reihe          | Takte           | 4     |
| Treibstoff    | D              | Lage            | vorn  |
| Kühlung       | Wasser         | Anzahl Zylinder | 4     |
| Bohrung       | 95             | Hub             | 104   |
| Hubraum       | 2948           | Steuer-PS       | 15,01 |
| Leistungs-PS  | 55 DIN         | bei U/min       | 2050  |
| Lärm          | 85 dB/A        | bei U/min       | 2350  |
| Schalldämpfer | 1/ 430 x Ø 130 |                 |       |
| Abgasprüfung  | Bacharach 5,5  |                 |       |
| Entstörung    | -              |                 |       |

### KAROSSERIE

|                    |   |                |               |
|--------------------|---|----------------|---------------|
| Anzahl Türen       | - | Geschw. Messer | VDO           |
| Sicherheitsgurten  | - | Rückspiegel    | -             |
| Unterlegkeil       | - | Zugvorrichtung | H= Stecknagel |
| Diebstahlsicherung | - |                |               |

### GEWICHTE

|  |            |         |             |
|--|------------|---------|-------------|
|  | vorn       | hinten  | total       |
| Leergewicht  | 900        | 1600    | 2500        |
| Nutzlast   |            |         |             |
| Gesamtgewicht  |            |         |             |
| Fabrikgarantie   |            |         | 3940        |
| Reifengrösse   | 7.50 - 16  | 13 - 28 | (Varianten  |
| Ply / atü  | 6 / 2,5    | 6 / 1,3 | vgl. Bemer- |
| Tragkraft  | 1420       | 3070    | kungen)     |
| für V max  | 30 km/h    | 30 km/h |             |
| Pelge  | 5.50F x 16 | 13 x 28 |             |
| Garantierte Anhängelast gebremst                       |            |         | -           |
| Garantierte Anhängelast ungebremst                     |            |         | -           |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht                          |            |         | -           |
| Geprüfte Anhängelast                                   |            |         | -           |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller                  |            |         | 27,5 km/h   |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen                         |            |         | 23,7 km/h   |
| bei 2350 U/min am Motor bzw. 650/1180 an der Zapfwelle |            |         |             |
| mit Reifen 13 - 28                                     |            |         |             |

|               |         |   |   |   |
|---------------|---------|---|---|---|
| Anzahl Plätze | t 1 + 2 | v | M | h |
|---------------|---------|---|---|---|

### MASSE

|   |       |        |              |        |        |
|---|-------|--------|--------------|--------|--------|
| Länge                                     | innen | aussen | Achsabstände | 2160   | /      |
| Breite                                    |       | 1850   |              |        | /      |
| Höhe                                      |       | 1720   | Spurweite    | v 1440 | h -    |
| Ueberhang                                 | s     | -      | Spurweiten   | v -    | -      |
|   | v     | 460    |              | h 1437 | - 1580 |
|   | h     | 970    | Spurkreis    | l 6,0  | r 6,0  |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile |       |        |              |        |        |

AUSRÜSTUNG

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| Fernlichter        | COBO 05.100 DGM 7886             |
| Zusatz-Fernlichter | -                                |
| Abblendlichter     | COBO 05.100 DGM 7886             |
| Standlichter       | A (E)                            |
| Nebellichter       | -                                |
| Brmslichter        | R-S1 (E) Schlusslichter R-S1 (E) |
| Richtungsblinker   | v l (E) s - Rückfahrlicht -      |
| Rückstrahler       | v - s - h 2a (E)                 |
| Markierlichter     | v - s - h -                      |
| Lichthupe          | - Kontroll-Nr. Bel -             |
| Scheibenwischer    | - mit/ohne Waschanlage           |
| Warnvorrichtungen  | BOSCH 0 320 023 001 (96) dB/A    |
|                    | ( ) dB/A                         |
|                    | ( ) dB/A                         |

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

|                    |                               |            |       |
|--------------------|-------------------------------|------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Traktor                       |            |       |
| Marke und Typ      | HUEBLIMANN D 115 Synchronatic |            |       |
| Typenscheinnummer  | CH 4395 16                    |            |       |
| Karosserie         | -                             |            |       |
| Plätze total       | 1 + 2                         | vorn       | -     |
| Leergewicht        | 2500                          | Treibstoff | D     |
| Nutzlast           | -                             | Steuer-PS  | 15,01 |
| Gesamtgewicht      | -                             | Hubraum    | 2948  |

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:Reifenvarianten hinten:

|                     |                    |           |                  |            |
|---------------------|--------------------|-----------|------------------|------------|
| Felgengrösse        | = W 10 x 32        | W 11 x 28 | W 10 x 36        | DW 12 x 30 |
| Reifengrösse        | = 11 - 32          | 12 - 28   | 11 - 36          | 13 - 30    |
| Ply / atü           | = 4/1,0 oder 6/1,5 | 6 / 1,4   | 4/1,0 oder 6/1,5 | 6 / 1,3    |
| Tragkraft pro Achse | = 2020 2560        | 3060      | 2340 2700        | 3170       |
| für V-max.          | = 30               | 30        | 30               | 30         |

Eintrag im Fahrzeugausweis:

1 Plombe auf Vollastanschlagschraube

|                   |                       |      |                    |                         |
|-------------------|-----------------------|------|--------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | D 115 Synchronatic | Fiche d'homologation No |
| Tracteur          | H U E R L I M A N N   |      |                    | CH 4395 16              |

Constructeur Hans HUERLIMANN, Traktorenwerke, 9500 W i l / SG  
 Identification "D 115" et "Synchronatic" de chaque côté, sur la carénage du moteur et sur plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, au centre, en haut sur le bloc du châssis  
 No du châssis à droite, au centre, en bas sur le bloc du châssis  
 Ident. du moteur "D 110" à droite, au centre en bas sur le bloc-moteur  
 Importateur princ. -  
 Véhicule homologué 21677 Signes fixes dans code du type D 115 Synchronatic

### CHASSIS

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, sur demande assistance hydraulique  
 Transmission mécanique toute synchronisée + boîte complémentaire  
 Nombre de vitesses 2 x 6 Entraînement arrière  
 Frein de service mécanique, à expansion interne, s. demande assistance hydraulique, sur les roues arrière (du réservoir pour engin auxiliaire)  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière + indépendant  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circ. -

### MOTEUR

|                 |                        |                 |              |
|-----------------|------------------------|-----------------|--------------|
| Marque          | <u>HUERLIMANN</u>      | Type            | <u>D 110</u> |
| Construction    | <u>en ligne</u>        | Temps           | <u>4</u>     |
| Carburant       | <u>D</u>               | Position        | <u>avant</u> |
| Refroidiss.     | <u>eau</u>             | Nombre cylindr. | <u>4</u>     |
| Alésage         | <u>95</u>              | Course          | <u>104</u>   |
| Cylindrée       | <u>2948</u>            | CV-Impôt        | <u>15,01</u> |
| Puissance en CV | <u>55 DIN</u>          | à t/min         | <u>2050</u>  |
| Bruit           | <u>85</u> dB/A         | à t/min         | <u>2350</u>  |
| Silencieux      | <u>1 = 430 x Ø 130</u> |                 |              |
| Mesure des gaz  | <u>Bacharach 5,5</u>   |                 |              |
| Déparasitage    | <u>-</u>               |                 |              |

### CARROSSERIE

Nombre de portès \_\_\_\_\_ Indic. vit. VDO  
 Ceintures sécurité Rétroviseur -  
 Cale \_\_\_\_\_ Attelage broche à l'AR  
 Antivol \_\_\_\_\_

Nombre de places t 1 + 2 av \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_

### DIMENSIONS

|  |      |             |              |                |               |
|--|------|-------------|--------------|----------------|---------------|
|  | int. | ext.        |              |                |               |
| Longueur   |      | <u>3590</u> | Empattements | <u>2160</u>    | / _____       |
| Largeur  |      | <u>1850</u> |              |                | / _____       |
| Hauteur  |      | <u>1720</u> | Voie         | av <u>1440</u> | ar _____      |
| Porte à faux                                     | lat. | <u>-</u>    | Voies        | av _____       | ar _____      |
|  | av   | <u>460</u>  |              | av <u>1437</u> | - <u>1580</u> |
|  | ar   | <u>970</u>  | Braquage     | g <u>6,0</u>   | d <u>6,0</u>  |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule _____ |      |             |              |                |               |

|  |                    |                |                  |
|--|--------------------|----------------|------------------|
| POIDS  | avant              | arrière        | total            |
| Poids à vide   | <u>900</u>         | <u>1600</u>    | <u>2500</u>      |
| Charge utile   |                    |                |                  |
| Poids total  |                    |                |                  |
| Garantie fabr.   |                    |                | <u>3940</u>      |
| Dimens. pneus  | <u>7,50 - 16</u>   | <u>13 - 28</u> | (Variantes       |
| Ply / atü  | <u>6 / 2,5</u>     | <u>6 / 1,3</u> | voir             |
| Charge   | <u>1420</u>        | <u>3070</u>    | remarques)       |
| pour V max   | <u>30</u>          | <u>30</u>      |                  |
| Jantes   | <u>5,50 F x 16</u> | <u>13 x 28</u> |                  |
| Garantie poids remorquable avec frein  |                    |                |                  |
| Garantie poids remorquable sans frein  |                    |                |                  |
| Garantie poids de l'ensemble   |                    |                |                  |
| Poids remorquable testé  |                    |                |                  |
| Vitesse maximale selon le constructeur                                       |                    |                | <u>27,5</u> km/h |
| Vitesse maximale testée  |                    |                | <u>23,7</u> km/h |
| à 2350 t/min au moteur resp. 650/1180 à la prise de force avec pneus 13 - 28 |                    |                |                  |

EQUIPEMENT

|                    |   |
|--------------------|---|
| Feux de route      | <u>COBO 05.100 DGM 7886</u>                 |
| Feux route compl.  | <u>-</u>                                    |
| Feux de croisement | <u>COBO 05.100 DGM 7886</u>                 |
| Feux de position   | <u>A (E)</u>                                |
| Feux de brouillard | <u>-</u> Feux rouges <u>R - S1 (E)</u>      |
| Feux stop          | <u>R - S1 (E)</u> Feu de recul <u>-</u>     |
| Clignoteurs        | av <u>1 (E)</u> l <u>-</u> ar <u>2a (E)</u> |
| Catadioptrés       | av <u>-</u> l <u>-</u> ar <u>2+2/ I (E)</u> |
| Feux de gabarit    | av <u>-</u> l <u>-</u> ar <u>-</u>          |
| Avert. optique     | <u>-</u> Eclair. plaque <u>-</u>            |
| Essuie-glace       | <u>-</u> avec/sans lave-glace               |
| Avertisseurs       | <u>BOSCH 0 320 023 001</u> ( 96) dB/A       |
|                    | ( ) dB/A                                    |
|                    | ( ) dB/A                                    |

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Genre du véhicule | <u>Tracteur</u>                      |
| Marque et type    | <u>HUERLIMANN D 115 Synchronatic</u> |
| Homologation      | <u>-</u>                             |
| No                | CH <u>4395 16</u>                    |
| Carrosserie       | <u>-</u>                             |
| Places total      | <u>1 + 2</u> avant <u>-</u>          |
| Poids à vide      | <u>2500</u> Carburant <u>D</u>       |
| Charge utile      | <u>-</u> CV-impôt <u>15,01</u>       |
| Poids total       | <u>-</u> Cylindrée <u>2948</u>       |

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

|                                     |           |                |           |                |            |
|-------------------------------------|-----------|----------------|-----------|----------------|------------|
| <u>Variantes de pneus arrières:</u> | jantes    | W 10 x 32      | W 11 x 28 | W 10 x 36      | DW 12 x 30 |
|                                     | pneus     | 11 - 32        | 12 - 28   | 11 - 36        | 13 - 30    |
|                                     | Ply / atü | 4/1,0 ou 6/1,5 | 6 / 1,4   | 4/1,0 ou 6/1,5 | 6 / 1,3    |
|                                     | charge    | 2020 2560      | 3060      | 2340 2700      | 3170       |
|                                     | V-max     | 30             | 30        | 30             | 30         |

A noter dans le permis de circulation, page 4:

- 1 plomb sur vis de butée de pleine charge

Lieu et date de l'homologation

Wil, 28.11.73

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES